

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 16 No L 91

7 April 1973

English Edition

### Legislation

---

#### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 934/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 1
- Regulation (EEC) No 935/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt . . . . . 3
- Regulation (EEC) No 936/73 of the Commission of 6 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 5
- Regulation (EEC) No 937/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 7
- Regulation (EEC) No 938/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the export levies on starch products . . . . . 8
- Regulation (EEC) No 939/73 of the Commission of 5 April 1973 reintroducing the charging of Common Customs Tariff duties on glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles, falling within heading No 69.08 originating in South Korea, covered by the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 . . . . . 10
- Regulation (EEC) No 940/73 of the Commission of 5 April 1973 reintroducing Common Customs Tariff duties on yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn), not put up for retail sale, falling within heading No 53.06, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply . . . . . 11
- Regulation (EEC) No 941/73 of the Commission of 5 April 1973 reintroducing Common Customs Tariff duties on knitted or crocheted fabric of wool or of fine animal hair, falling within subheading No 60.01 A originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply . . . . . 12
- Regulation (EEC) No 942/73 of the Commission of 6 April 1973 postponing the application of Regulation (EEC) No 1770/72 and making a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72 . . . . . 13

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 943/73 of the Commission of 6 April 1973 on the method and the rate of interest to be used for calculating the costs of financing intervention measures on the internal market for unmanufactured tobacco . . . . 14

Regulation (EEC) No 944/73 of the Commission of 6 April 1973 making a seventh amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards the differential amounts for colza and rape seed . . . . . 16

Regulation (EEC) No 945/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the export levies on olive oil . . . . . 18

Regulation (EEC) No 946/73 of the Commission of 6 April 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . . 19

Regulation (EEC) No 947/73 of the Commission of 6 April 1973 altering the export refund on oil seeds . . . . . 21

---

**Public works contracts** (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . 22

Open procedures . . . . . 23

---

**Corrigenda**

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 217/73 of 26 January 1973 concerning the traditional measures for the free circulation of goods (OJ No L 26, 31. 1. 1973) . . 26

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 934/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**  
**fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 <sup>(5)</sup> thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	47.35
10.01 B	Durum wheat	44.11 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> )
10.02	Rye	42.62 <sup>(8)</sup>
10.03	Barley	35.62
10.04	Oats	27.22
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	37.65 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> )
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	38.19
10.07 C	Grain sorghum	37.21
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 <sup>(4)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	84.23
11.01 B	Rye flour	69.35
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	77.26
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	90.26

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(8)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 935/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**  
**fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of cur-

rencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals <sup>(1)</sup>

<i>(u.a./ton)</i>					
CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.79
10.01 B	Durum wheat	0	3.17	3.17	3.51
10.02	Rye	0	2.98	2.98	3.40
10.03	Barley	0	6.63	6.63	6.63
10.04	Oats	0	6.63	6.63	7.46
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.61	1.61	1.61
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0.75
10.07 D	Other	0	0	0	0

<sup>(1)</sup> The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

## B. Malt

<i>(u.a./100 kg)</i>						
CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.319	0.319
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.238	0.238
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.180	1.180	1.180	1.180
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.882	0.882	0.882	0.882
11.07 B	Roasted malt	0	1.028	1.028	1.028	1.028

REGULATION (EEC) No 936/73 OF THE COMMISSION  
of 6 April 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the  
European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organi-  
zation of the market in cereals, as last amended by  
the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Acces-  
sion of new Member States to the European  
Economic Community and the European Atomic  
Energy Community, signed at Brussels on 22  
January 1972, and in particular the second sentence  
of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary  
Committee ;

Whereas the corrective amount applicable to the  
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC)  
No 922/73 <sup>(4)</sup> ;

Whereas, if the refund system is to operate  
normally, the refund should be calculated on the  
basis of an exchange rate which is based, in the  
case of currencies which are floating or whose

central rate differs from the official parity, on the  
effective rate or the central rate of these currencies  
and, in the case of the US dollar, on the change in  
parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, taking foreseeable develop-  
ments on the market into account, the corrective  
amount at present applicable to the refund on  
cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4)  
of Regulation No 120/67/EEC which is applicable  
to the export refunds fixed in advance in respect of  
cereals is hereby altered as shown in the Table  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 90, 6. 4. 1973, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

*(u.a./ton)*

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—



**REGULATION (EEC) No 937/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC <sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

**ANNEX**

CCT heading No	Description of goods	Levy <small>(u.a./100 kg)</small>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	          6·11 5·21 <sup>(1)</sup>    6·11 5·21 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## REGULATION (EEC) No 938/73 OF THE COMMISSION

of 6 April 1973

## fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC<sup>(4)</sup> fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73<sup>(5)</sup>, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71<sup>(6)</sup> of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73<sup>(7)</sup>, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it

comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71<sup>(9)</sup>;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 April 1973.

<sup>(8)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(9)</sup> OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

For the Commission  
The President  
François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	—
11.08 A III	Wheat starch	1.058
11.08 A IV	Potato starch	—
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	—
11.09 A	Dried wheat gluten	1.924
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	1.924
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup>	—
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup>	—
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	—

<sup>(1)</sup> Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

## REGULATION (EEC) No 939/73 OF THE COMMISSION

of 5 April 1973

reintroducing the charging of Common Customs Tariff duties on glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles, falling within heading No 69.08 originating in South Korea, covered by the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 <sup>(1)</sup> of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 20 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the charging of Common Customs Tariff duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question originating in any

of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 073 000 units of account, and therefore the maximum amount 214 600 units of account ; whereas on 19 March 1973 the amounts of imports into the Community of glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements, reached the said maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be reintroduced in respect of the products in question in relation to South Korea ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

As from 10 April 1973, the charging of Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be reintroduced in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea :

CCT heading No	Description of goods
69.08	Glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1973.

For the Commission  
The President  
François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

**REGULATION (EEC) No 940/73 OF THE COMMISSION**  
of 5 April 1973

reintroducing Common Customs Tariff duties on yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn), not put up for retail sale, falling within heading No 53.06, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2766/72 <sup>(1)</sup> of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products and footwear originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of textile products, be suspended up to a Community ceiling equal to the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be reintroduced any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn), not put up for retail sale, the ceiling, calculated as indicated above, should be 19 metric tons; whereas on 19 March

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1973.

For the Commission  
The President  
François-Xavier ORTOLI

1973 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2766/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be reintroduced in respect of the products in question;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 10 April 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972, shall be reintroduced in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
53.06	Yarn of carded sheep's or lamb' wool (woollen yarn), not put up for retail sale

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 82.

**REGULATION (EEC) No 941/73 OF THE COMMISSION**  
of 5 April 1973

reintroducing Common Customs Tariff duties on knitted or crocheted fabric of wool or of fine animal hair, falling within subheading No 60.01 A originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2766/72 <sup>(1)</sup> of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products and footwear originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of textile products, be suspended up to a Community ceiling equal to the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements ; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be reintroduced at any time once the Community ceiling has been reached ;

Whereas, in respect of knitted or crocheted fabric of wool or of fine animal hair the ceiling, calculated as indicated above, should be 20 metric tons ; whereas on 23 March 1973 the amounts of imports into the

Community of the products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2766/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be reintroduced in respect of the products in question ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

As from 10 April 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972, shall be reintroduced in respect of the following products, imported into Community :

CCT heading No	Description of goods
60.01	Knitted or crocheted fabric, not elastic nor rubberized : A. Of wool or of fine animal hair

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1973.

*For the Commission*  
*The President*  
François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 82.

## REGULATION (EEC) No 942/73 OF THE COMMISSION

of 6 April 1973

postponing the application of Regulation (EEC) No 1770/72 and making a temporary  
derogation from Regulation (EEC) No 1769/72

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-  
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/  
70 <sup>(1)</sup> of 28 April 1970 laying down additional provi-  
sions for the common organization of the market in  
wine, as last amended by Regulation (EEC) No  
2680/72 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 28 (5) and  
29 (3) thereof ;

Whereas by Regulation (EEC) No 882/73 the  
Council postponed the application of Regulation  
(EEC) No 1599/71 ; whereas the application of  
Regulation (EEC) No 1770/72 on detailed rules for  
the application of Regulation (EEC) No 1599/71  
should therefore be postponed also ;

Whereas such postponement would make it neces-  
sary to derogate from the obligation, under Commis-  
sion Regulation (EEC) No 1769/72 <sup>(3)</sup> of 26 July  
1972 drawing up accompanying documents and estab-  
lishing the obligations of wine producers and  
traders other than retailers, to state the number of

the VI 1 or VI 2 document in Section 14 of the VA  
3 document ;

Whereas the measures provided for in this Regula-  
tion are in accordance with the Opinion of the  
Management Committee for Wine ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1770/72, '1  
April 1973' is replaced by '1 July 1973'.

*Article 2*

Until 1 July 1973 no entry shall be made in Section  
14 of the VA 3 document provided for in Article 1  
of Regulation (EEC) No 1796/72.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 April  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

**REGULATION (EEC) No 943/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**

**on the method and the rate of interest to be used for calculating the costs of financing  
intervention measures on the internal market for unmanufactured tobacco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-  
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No  
17/64/EEC <sup>(1)</sup> of 5 February 1964 on conditions of  
aid from the European Agricultural Guidance and  
Guarantee Fund, as last amended by the Act <sup>(2)</sup>  
annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> concerning the Accession  
of new Member States to the European Economic  
Community and the European Atomic Energy  
Community, signed at Brussels on 22 January  
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/  
70 <sup>(4)</sup> of 21 April 1970 on the financing of the  
Common Agricultural Policy, as amended by Regu-  
lation (EEC) No 2788/72 <sup>(5)</sup> ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1697/71 <sup>(6)</sup> of 26 July 1971 on the financing of inter-  
vention measures for unmanufactured tobacco, and  
in particular Article 4 (1) (h) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 3 (1) of Regulation  
(EEC) No 1697/71 an account is drawn up for each  
Member State and for each year showing the net  
losses sustained by the intervention agencies con-  
cerned :

Whereas the factors making up these accounts  
include financing costs which are to be calculated  
by a method and at a rate of interest adopted in  
accordance with the procedure laid down in Article  
13 of Regulation (EEC) No 729/70 ;

Whereas the rate of interest to be fixed must be  
representative of the financing costs borne by the  
Member States as a result of interventions carried  
out ;

Whereas financing costs should be calculated  
according to a method which on the one hand takes  
account of the importance of storage contracts and

of the prices of different varieties of leaf tobacco or  
packaged tobacco and on the other hand remains  
easily applicable ;

Whereas this Regulation is to apply from the intro-  
duction of the common organization of the market  
in unmanufactured tobacco and in so far as  
measures taken in pursuance of Regulation No  
17/64/EEC remain in force ;

Whereas the measures provided for in this Regula-  
tion are in accordance with the Opinion of the  
Committee of the Fund ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The rate of interest referred to in Article 4 (1) (h) of  
Regulation (EEC) No 1697/71 is fixed at 6 % per  
annum.

*Article 2*

1. The amount referred to in Article 4 (1) (h) of  
Regulation (EEC) No 1697/71 shall be calculated  
for each variety of leaf tobacco and for each variety  
of packaged tobacco by applying the rate fixed in  
Article 1 to the average value per kilogramme of the  
product and multiplying the yield thus obtained by  
the average annual stock.

2. The average value per kilogramme of the  
product shall be calculated by dividing the sum of  
the values of products in stock on the first day of  
the year and of products purchased in the course of  
that year by the total number of kilogrammes of  
products in stock on the first day of the year and of  
kilogrammes of products purchased in the course of  
the year.

3. The average stock for the year shall be calcu-  
lated by adding the total stocks at the beginning of  
each month to the total stocks at the end of each

<sup>(1)</sup> OJ No 34, 27. 2. 1964, p. 586/64.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 295, 30. 12. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 8.



month and dividing the total thus obtained by a figure equal to twice the number of months in the year.

For the purpose of making this calculation, leaf tobacco processed in the course of the year shall be taken into account at its initial weight in leaves.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall take effect on 29 April 1970.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

**REGULATION (EEC) No 944/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**

**making a seventh amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards  
the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-  
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/  
66/EEC <sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establish-  
ment of a common organization of the market in  
oils and fats, as last amended by the Act <sup>(2)</sup>  
annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> concerning the Accession  
of new Member States to the European Economic  
Community and the European Atomic Energy  
Community, signed at Brussels on 22 January  
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1569/72 <sup>(4)</sup> of 20 July 1972 laying down special  
measures for colza and rape seed, as amended by  
Regulation (EEC) No 527/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No  
1576/72 <sup>(6)</sup> of 24 July 1972, as last amended by  
Regulation (EEC) No 793/73 <sup>(7)</sup>, laid down detailed  
rules of application for Regulation (EEC) No

1569/72 ; whereas the difference in accordance with  
Article 2, (1) of Regulation (EEC) 1569/72 for the  
national currency of certain Member States for the  
period 29 March to 4 April 1973, show a difference  
which departs by at least 1 point from the percen-  
tage used for the previous fixing of the different  
amounts ; whereas this fact should be taken into  
account when the differential amounts for colza  
and rape seed are fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 is  
replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 April  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 21.

<sup>(7)</sup> OJ No L 76, 24. 3. 1973, p. 8.

## ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)		Amount to be levied (per 100 kg)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM		DM	
— harvested in Germany	4.55		—	
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.92		—	
— harvested in France	0.15		—	
— harvested in Italy	—		9.67	
— harvested in Ireland	—		5.14	
— harvested in Denmark	0.37		—	
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs	Fl	Bfrs/Lfrs	Fl
— harvested in Germany	74.45	5.39	—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	22.51	1.63	—	—
— harvested in France	11.60	0.84	—	—
— harvested in Italy	—	—	129.01	9.34
— harvested in Ireland	—	—	64.09	4.64
— harvested in Denmark	11.33	0.82	—	—
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF		FF	
— harvested in Germany	8.58		—	
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	2.75		—	
— harvested in France	1.52		—	
— harvested in Italy	—		14.24	
— harvested in Ireland	—		6.97	
— harvested in Denmark	1.42		—	
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.		Lit.	
— harvested in Germany	1 480		—	
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	726		—	
— harvested in France	567		—	
— harvested in Italy	—		1 469	
— harvested in Ireland	—		530	
— harvested in Denmark	428		—	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£		£	
— harvested in Germany	0.906		—	
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.384		—	
— harvested in France	0.274		—	
— harvested in Italy	—		1.135	
— harvested in Ireland	—		0.485	
— harvested in Denmark	0.219		—	
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr		Dkr	
— harvested in Germany	11.74		—	
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	3.77		—	
— harvested in France	2.09		—	
— harvested in Italy	—		19.43	
— harvested in Ireland	—		9.50	
— harvested in Denmark	1.96		—	

**REGULATION (EEC) No 945/73 OF THE COMMISSION**  
**of 6 April 1973**  
**fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC <sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC <sup>(4)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC <sup>(5)</sup> of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 <sup>(7)</sup> and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*  
P. J. LARDINOIS  
*Member of the Commission*

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	26.353
ex 15.07 A I b)	35.374
ex 15.07 A II	23.741

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(5)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

<sup>(6)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

## REGULATION (EEC) No 946/73 OF THE COMMISSION

of 6 April 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC <sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 <sup>(4)</sup> thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 704/73 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

704/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/74 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August and September 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August and September 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for 1973/74 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of July, August and September 1973 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 9 April 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/74 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 9 April 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)  
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	5.573	5.858
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of April	5.573	5.858
— for the month of May	5.573	5.788
— for the month of June	5.760	5.682
— for the month of July	4.485	5.647
— for the month of August	4.671	—
— for the month of September	4.865	—

---

## REGULATION (EEC) No 947/73 OF THE COMMISSION

of 6 April 1973

altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC <sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC <sup>(4)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC <sup>(5)</sup> of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 <sup>(6)</sup>, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 862/73 <sup>(7)</sup>, amended by Regulation (EEC) No 903/73 <sup>(8)</sup> ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 862/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 862/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1973 altering the export refund on oil seeds

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	5-400

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(5)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

<sup>(6)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 85, 31. 3. 1973, p. 41.

<sup>(8)</sup> OJ No L 88, 4. 4. 1973, p. 19.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) <sup>(1)</sup> :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
  - b) The final date for making such request (Article 16f) :
  - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
  - b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
  - b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).



## Open procedure

1. Staatliches Hochbauamt, 76 Offenburg, Wilhelmstr. 24.
2. Public invitation to tender for development work pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Lahr/Black Forest : construction of accommodation for the special mobile police.  
b) clearing and grubbing of forest area of *c.* 90 000 m<sup>2</sup> ;  
removal of *c.* 50 000 m<sup>3</sup> topsoil ;  
dislodging and laying of *c.* 90 000 m<sup>3</sup> earth ;  
supply and laying of *c.* 210 000 m<sup>3</sup> gravelly sand ;  
54 000 m<sup>2</sup> bituminous base for roads and open areas ;  
*c.* 19 000 m<sup>2</sup> concrete surface, 16 cm thick ;  
*c.* 11 000 m concrete flush kerbs and kerbs ;  
*c.* 25 000 m<sup>3</sup> excavation of pipe trenches ;  
supply and laying of *c.* 7 000 m drainage, inner diameter 100 m ;  
building of *c.* 180 sewerage shafts ;  
supply and laying of *c.* 4 600 m reinforced concrete piping, inner diameter 250 to 1 200 mm ;  
supply and laying of *c.* 1 500 m stoneware piping, inner diameter 100 to 600 mm ;  
*c.* 1 300 m<sup>3</sup> foundation concrete, B 225 ;  
*c.* 1 600 m<sup>3</sup> reinforced concrete, B 300 ;  
*c.* 3 200 m electric cable piping ;  
*c.* 155 tons steel I, III b, IV ;  
open dewatering ;  
ground-water lowering.  
c)  
d)
4. Start on construction : 2 July 1973.  
Completion : 1976.
5. a) To be submitted to the Staatliches Hochbauamt, 76 Offenburg, Wilhelmstr. 24, Zimmer 202, as from 2 April 1973 at 10 a.m.  
b) 2 May 1973, at 4 p.m. Queries will also be answered until this date.  
c) Specifications will be supplied against proof of payment of DM 35 to the Regierungsoberkasse Freiburg, account No 62 380 with the postal cheque office, Karlsruhe. Payments should be endorsed with 'Verwahrkonto für Kap. 1208 Titel 716 41'. When dispatch by post is required, postage must be borne by the addressee on receipt.
6. a) 8 May 1973, at 10 a.m.  
b) Staatliches Hochbauamt, 76 Offenburg, Wilhelmstr. 24.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) 8 May 1973 at 10 a.m., Staatliches Hochbauamt, 76 Offenburg, Wilhelmstr. 24.
8. 1 % of the contract cost, as tendering guarantee.  
5 % of the contract cost, as guarantee for completion of work.  
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. a) The average number of employees per year over the past 3 financial years, divided, if appropriate, into professional categories.  
b) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 1 July 1973, at midnight.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
14. Details of similar building projects carried out.
15. 28 March 1973.

**Open procedure**

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Köln, 5 Köln-Poll 91, Am Grauen Stein 33, Bundesrepublik Deutschland.
  2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
  3. a) Gummersbach — Wasserfuhr — Windhagen.  
b) Construction of provincial roads L 305n and L 306 with junctions at the B 256.  
The principal work to be carried out is as follows:  
removal and replacement of c. 10 000 m<sup>3</sup> earth,  
removal and transport to a dump of c. 10 000 m<sup>3</sup> earth,  
supply of c. 6 000 m<sup>3</sup> earth,  
c. 46 000 m<sup>3</sup> anti-frost layer,  
c. 67 000 m<sup>2</sup> bituminous base, 15 cm,  
c. 66 000 m<sup>2</sup> asphalt binder, 0/22 mm,  
c. 65 000 m<sup>2</sup> asphalt binder, 0/16 mm,  
c. 65 000 m<sup>2</sup> mastic asphalt, 0/11 mm.  
c) It is not expected that the contract will be divided into lots.  
d)
  4. The work should be completed in 100 working days.
  5. a) The specifications may be ordered from the Landesstraßenbauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33,  
b) Until 11 April 1973, at the latest. Late orders cannot be considered.  
c) The specifications will be dispatched to contractors only after payment of the DM 30 fee into account No 65565 of the Westdeutsche Landesbank, Köln.
  6. a) Tenders must arrive by 1 June 1973, at the latest.  
b) Landesstraßenbauamt Köln.  
c) German.
  7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) 1 June 1973, at 11 a.m., in room 213 of the Landesstraßenbauamt Köln.
  8. 5% of the contract price, as guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institutions approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
  9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
  - 10.
  11. The applicant must enclose proof with his tender documents that he has carried out projects of similar type and scope in the past 3 completed financial years.
  12. The tenderer is bound to his tender for 3 months after the opening of tenders.
  13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
  - 14.
  15. 28 March 1973.
-

## Open procedure

1. Autobahndirektion München, 8000 München 2, Seidlstraße 9.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Regensburg.
  - b) Tunnel and road construction work are being put out to tender for the construction of the federal autobahn A 88 Regensburg-Pfreimd, section Pfaffenstein Tunnel. The contract includes the construction of the Pfaffenstein Tunnel with two tunnels, each about 850 m long.  
The principal work is as follows :  
Project list A — tunnel construction work :  
18 000 m<sup>3</sup> earthmoving in pre-cuts,  
170 000 m<sup>3</sup> tunnel excavation,  
45 000 m<sup>2</sup> guniting,  
560 tons tunnel arches,  
130 tons reinforcing mats,  
13 000 roof bolts, 3 to 8 m long,  
17 000 m<sup>3</sup> reinforced concrete Bn 250 and Bn 350,  
900 tons reinforcing steel,  
4 000 m drainage piping allowing infiltration,  
4 000 m piping,  
16 000 m<sup>3</sup> frost blanket gravel,  
19 000 m<sup>2</sup> gravel base.  
Project list B — road construction work :  
240 000 m<sup>3</sup> earthmoving,  
6 000 m<sup>3</sup> frost blanket gravel,  
600 m piping.  
Project list C — portal construction work :  
2 400 m<sup>3</sup> reinforced concrete Bn 250 and Bn 350,  
300 tons reinforcing steel,  
600 m<sup>2</sup> foil sealing.
  - c) The tender must comprise the 3 project lists A, B and C.
  - d)
4. The work is to be completed by 30 November 1976.
  - a) See under 1.
  - b)
  - c) The specifications will be forwarded by the Autobahnbauleitung Regensburg, 84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, after payment of DM 500 into the postal cheque account Munich No 9016 or account No 80162 with the Bayerische Vereinsbank Munich, endorsing the payment slip 'A 88, Pfaffensteiner Tunnel'. This fee cannot be refunded.
5. a) Tenders must be submitted by Tuesday, 19 June 1973, at 10 a.m. at the latest.
- b) Autobahndirektion München, 8000 München 2, Seidlstraße 9, Zimmer 105 (1. Stock).
- c) German.
6. a) Tenderers and their authorized agents.
- b) Opening of tenders on Tuesday, 19 June 1973, at 10 a.m., at the Autobahndirektion München.
7. At the time of awarding of contract a guarantee of 5 % of the contract price is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
8. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 9.
10. The work will be awarded only to those tenderers who recently have successfully carried out work of similar scope, and who possess sufficient experience and expertise in the field of tunnel and gallery construction. If requested, tenderers must supply evidence of work carried out and their turnover during the past three completed financial years.
11. Tenderers are bound to their tenders until Monday, 15 October 1973.
12. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
13. On Thursday, 26 April 1973, at 9 a.m., a site inspection will take place, with visits to the winning gallery and test sections. The meeting place is the Autobahnbauführung Regensburg, 84 Regensburg, Nürnberger Straße 109. Protective clothing and helmets should be brought.
14. 30 March 1973.

## CORRIGENDA

Corrigenda to Commission Regulation (EEC) No 217/73 of 26 January 1973 concerning  
the traditional measures for the free circulation of goods

*(Official Journal of the European Communities No L 26 of 31 January 1973)*

On page 15, Article 1, paragraph 2, first line

*instead of:* 'Goods other those referred to in paragraph 1'

*read:* 'Goods other than those referred to in paragraph 1'.

On page 15, Article 1, paragraph 2 (a), second line

*instead of:* 'the goods were exported from a new Member'

*read:* 'the goods were exported from a Member'.

---